

# DIDÁCTICA DE LA SOCIEDAD Y MODOS DE VIDA ATENIENSES A TRAVÉS DE LAS ÚLTIMAS COMEDIAS DE ARISTÓFANES

NAVARRO MARTÍNEZ, Vivian Lorena\*  
vilona@alumni.uv.es

*Fecha de recepción:*  
13 de septiembre de 2014

*Fecha de aceptación:*  
4 de octubre de 2014

**Resumen:** Las comedias *Asambleístas* y *Pluto* de Aristófanes ofrecen abundante cantidad de elementos que permiten discernir cómo podía haber sido el día a día de los habitantes de la Atenas del siglo IV a. C. En el ámbito académico de los IES este material puede resultar de utilidad para la impartición de los contenidos socioculturales de la materia de Griego II de 2.º de Bachillerato. El presente artículo trata de exponer el esbozo de una herramienta con fines didácticos en la que prime el elemento teatral, destacando la relación existente entre el teatro y la enseñanza.

**Palabras clave:** Aristófanes – Atenas – siglo IV a. C. – *Asambleístas* – *Pluto* – sociedad – grupo social – tipo cómico – teatro – enseñanza.

**Abstract:** Aristophanes' comedies *Ecclesiazusae* and *Plutus* offer plenty of elements that allow to discern how it could have been the life living in the fourth century B.C. Athens. In the academic field of High Schools this material can be useful to impart social and cultural contents of the subject of the second year of our High Schools' teaching of Greek. This

---

\* Este trabajo ha sido realizado para la asignatura «Trabajo Final de Máster», perteneciente al Máster Oficial en Profesor/a de Educación Secundaria, bajo la dirección del Dr. Jordi Redondo Sánchez, Catedrático de Filología Griega de la Universitat de València. Fue defendido el 18 de julio de 2014 en el Departamento de Filología Clásica de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València, bajo la presidencia de la Dra. Carmen Morenilla Talens, Catedrática de Filología Griega.

---

*Philologica Urcitana*

*Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología*

Vol. 12 (Marzo 2015) 117-130

*Departamento de Filología – Universidad de Almería (ISSN: 1989-6778)*

article aims to present the outline of a tool for teaching purposes in which the theatrical element prevails, highlighting the relationship between theater and education.

**Keywords:** Aristophanes – Athens – Fourth Century BC – *Ecclesiazusae* – *Plutus* – society – social group – comic character – theater – teaching.

## 1 INTRODUCCIÓN: UNA HERRAMIENTA PRÁCTICA «PRE PPAU»

Para la realización de nuestro Trabajo de Final de Máster, en la modalidad de Profesor/a de Educación Secundaria, nos centramos en la elaboración de una herramienta didáctica que resultase de utilidad para la impartición de aquellos contenidos socioculturales de la materia de Griego II de 2.º de Bachillerato. De esta manera, pretendimos fundamentalmente llevar a cabo un material didáctico en el que primase la praxis sobre la teoría de forma que pudiese resultar más atractivo a los estudiantes. El objeto de estudio y centro gravitatorio del trabajo ha sido el estudio de la sociedad y modos de vida de la Atenas del siglo IV a. C., para lo cual recurrimos al estudio de las últimas comedias del cómico Aristófanes conservadas íntegras, *Asambleístas* y *Pluto*. Con este fin estudiamos y explicamos aquellos pasajes en los que se permitía atisbar de mejor manera aquellas referencias tanto directas como indirectas a lo que habría sido la sociedad y el día a día de las gentes que convivían en la polis ateniense en la época mencionada. Finalmente, una vez establecido el corpus teórico de fragmentos de las comedias indicadas, pasamos a exponer la propuesta didáctica en sí misma, basada fundamentalmente en la cualidad didáctica que tiene el género teatral.<sup>1</sup>

## 2 DESARROLLO DEL TRABAJO: ASAMBLEÍSTAS Y PLUTO DE ARISTÓFANES

Si nos centramos en el desarrollo del trabajo, en primer lugar hicimos una introducción en la que establecimos la definición de la Comedia y la explicación de sus diversas fases y principales autores, para pasar después a establecer qué tipo de sociedad aparece reflejada en este género y qué características permiten que sea una fuente relevante para el estudio de la llamada historiografía social.<sup>2</sup> Seguidamente nos centramos en el objeto central del trabajo, es decir, el análisis de aquellos pasajes de *Asambleístas* y *Pluto* en los que podemos ver reflejados varios rasgos de la sociedad y modos de vida atenienses del siglo IV a. C. Comenzamos nuestro estudio con el análisis de *Asambleístas*, representada seguramente 392 a. C., y después procedimos con *Pluto*, del 388 a.C., exponiendo una introducción a cada comedia con sus principales rasgos, idea crítica, tema cómico, recurso cómico predominante –la utopía–<sup>3</sup> y finalidad. El

---

<sup>1</sup> Nos hemos basado fundamentalmente en los siguientes trabajos: *ediciones*: SOMMERSTEIN (1998); VAN LEEUWEN (1904); KASSEL y AUSTIN (1991); *traducciones*: RODRÍGUEZ ADRADOS y RODRÍGUEZ SOMOLINOS (1995); SANCHIS LLOPIS, MONTAÑÉS GÓMEZ y PÉREZ ASENSIO (2007); *monografías y artículos*: EHRENBERG (1943); GIL FERNÁNDEZ (1974a-b, 1975, 1996).

<sup>2</sup> Nos basamos sobre todo en GIL FERNÁNDEZ (1974b: 171-172).

<sup>3</sup> Destacamos la utilidad del estudio de LÓPEZ EIRE (1984).

procedimiento seguido con ambas obras ha sido el mismo: hemos expuesto, traducido, analizado y explicado aquellos fragmentos más relevantes que hacen referencia a la vida de las mujeres, los ciudadanos, los metecos y, finalmente, los esclavos.<sup>4</sup> A continuación exponemos qué clase de rasgos son los que hemos destacado. Así pues, de la vida de las mujeres<sup>5</sup> hemos planteado básicamente los juramentos por divinidades femeninas, su nombramiento en público mediante el nombre del padre o del esposo, nunca por el propio, su situación en los últimos asientos del teatro, el ideal de belleza de la piel blanquecina,<sup>6</sup> su rol de administradoras y cuidadoras del hogar, el carácter protector que les confiere su cualidad de madres, el sometimiento con respecto a los maridos, la mención de determinados oficios esencialmente femeninos,<sup>7</sup> así como diversos tópicos propiamente femeninos, como la afición a la bebida y la alcahuetería. Centrándonos ahora en los ciudadanos, destacamos fundamentalmente su dedicación a la actividad política –tanto si era plena como si se compaginaba con otro oficio– mencionando varios rasgos de cómo era ser ciudadano y cómo funcionaba la máquina del Estado en el siglo IV a. C., señalando, por ejemplo, qué había que hacer para ser ciudadano, cómo se solía desarrollar una reunión en la Asamblea, qué se pagaba por asistir a ella<sup>8</sup> y qué tipo de elementos se podían encontrar ahí. Seguidamente comentamos características del estrato de los metecos, señalando que eran un elemento primordial para el desarrollo económico ateniense a través de la descripción de algunos rasgos de su condición, como es el caso de la existencia de una especie de «derecho comercial» exclusivo o las diversas subclases que abarcaba este grupo social. Finalmente, de los esclavos comentamos rasgos básicos, como a través de qué acciones podían llegar a pertenecer a este estrato, sus obligaciones y la sujeción total a la providencia de los amos.<sup>9</sup>

Por último, pasamos a centrarnos en los diversos tipos cómicos que aparecen en ambas comedias, atendiendo al hecho de que estos son el correlato literario de auténticos modelos presentes en la sociedad ateniense de la época que nos ocupa. Así pues, expusimos y explicamos la figura del *senex*, destacando su carácter de figura que reparte su tiempo entre la atención hacia los asuntos públicos y el quehacer en el campo y su oposición hacia lo joven y lo novedoso. Por otra parte, el *seruus*, en cuya caracterización hemos hecho notar las claras diferencias que existen entre los esclavos

---

<sup>4</sup> EHRENBURG (1943).

<sup>5</sup> Incidimos en la utilidad del estudio de MOSSÉ (1990).

<sup>6</sup> LLAGÜERRI PUBILL (2012).

<sup>7</sup> MOSSÉ (1999).

<sup>8</sup> En la época en la que nos encontramos –siglo IV a. C. –, nos referimos al τριώβολον, la paga de tres óbolos instaurada por el político Agirrio.

<sup>9</sup> En este punto nos ha sido provechoso el estudio de FERRUCCI (2008).

de *Asambleístas* y el Carión del *Pluto*; también la matrona o la *uetula*, a la que relacionamos en su momento con la figura de la alcahueta,<sup>10</sup> y también el sicofanta, afín a la del parásito.

De esta manera, el grueso de nuestro trabajo queda configurado por un corpus de pasajes a modo de argumentario textual sobre el que basar las diversas actividades que quedan planteadas en nuestra propuesta didáctica.

### 3 NUESTRA PROPUESTA DIDÁCTICA: ANTECEDENTES Y DESCRIPCIÓN

Pasamos ahora a centrarnos en la exposición de dicha propuesta didáctica, que, como hemos explicado anteriormente, radica esencialmente en la relación existente entre el teatro y la enseñanza. Para ello, señalando que en su origen no es totalmente original, expusimos algunos antecedentes destacados de esta propuesta, explicando varios elementos en los que encontramos plasmada la consciencia de la relación entre teatro y enseñanza. El primer elemento es el Istituto Nazionale del Dramma Antico o INDA, Fundación con sede en Siracusa (Sicilia), que desde el año 1914 lleva anualmente a escena los llamados Cicli di Spettacoli Classici –representaciones tanto trágicas como cómicas–. Lo que nos ha interesado particularmente es la existencia del Festival Internazionale del Teatro Classico dei Giovani, creado en 1991, en el que participan anualmente jóvenes de escuelas superiores tanto italianos como europeos que son animados a realizar mediante la actividad teatral una tarea de observación, reflexión, experimentación y creación de la tragedia y comedia clásicas grecolatinas. Por otra parte, señalamos las referencias que nos interesaron de la obra *The Teaching of Classics* elaborada por la Incorporated Association of Assistant Masters in Secondary Schools y publicada en 1957.<sup>11</sup> Concretamente nos centramos en aquellas que podemos encontrar en el noveno capítulo, en el cual se alude a la representación de piezas teatrales por parte de los alumnos. Por último, quisimos exponer alguna referencia de la Antigüedad, hecho por el que explicamos una interesante noticia a través de la cual podemos discernir qué consideración merecían las comedias aristofánicas por parte del filósofo Platón. Así pues, en la obra anónima *Vida de Aristófanes* (I) se nos dice que este filósofo aconsejó al tirano Dioniso de Siracusa que si quería conocer cómo era la sociedad ateniense de su época leyese las comedias de Aristófanes, de las cuales le enviaba una edición (WILLI 2003: 1). De esta manera y teniendo en mente que los

---

<sup>10</sup> Sobre las figuras del *senex* y la alcahueta destacamos los estudios de MORENILLA TALENS (1988) y SANCHIS LLOPIS (1988).

<sup>11</sup> En España la encontramos traducida al castellano bajo el título *La enseñanza de las lenguas clásicas*, publicada en 1963 por el MEC.

poetas eran considerados los educadores de la sociedad podemos señalar que ya en la Antigüedad se tenía una clara visión de que entre el género teatral y la educación o la enseñanza existe una relación evidente.

#### **4 TRES ACTIVIDADES: LA PRÁCTICA FRENTE A LA PURA TEORÍA**

Una vez puestos en antecedentes procedimos a la exposición de la propuesta en sí, la cual rota alrededor de tres puntos. La idea básica es, como hemos venido perfilando, utilizar en el aula el elemento teatral como técnica de aprendizaje. En primer lugar explicaremos en qué consisten las actividades a desarrollar y después expondremos ejemplos de su puesta en práctica. Así pues, el primer punto radica en la realización de una actividad que consiste en la representación teatral por parte de los estudiantes de aquellos pasajes del corpus textual preparados y adaptados por el profesor, el cual realizará previamente un guión adaptado con dichos pasajes. Así pues, en las sesiones destinadas a este ejercicio se emplearán unos minutos iniciales para la lectura y ensayo de los pasajes por parte de alumnos seleccionados aleatoriamente, pasando después a su representación delante del resto de compañeros –evidentemente, el número de alumnos participantes variará en función de los personajes que aparezcan en los textos a interpretar–. La idea es que esta actividad estimule la participación, interés y entretenimiento de los estudiantes, fomentando el aprendizaje de los contenidos socioculturales de la materia de Griego II de una manera sencilla y práctica, lo cual posiblemente no carecerá de atractivos al primarse estos elementos frente al aprendizaje puramente teórico.

El segundo punto de esta propuesta es complementario del anterior y consiste en la simulación de los modos de vida del siglo IV a. C. según las diversas clases sociales, a lo que hemos denominado *rol-play*. El objetivo es que los estudiantes asimilen de forma más efectiva cómo pudo haber sido el día a día de los habitantes de la polis ateniense de la época que nos ocupa, para lo cual recurrimos a este ejercicio en la idea de que *viviéndolo* en el ámbito del aula de manera prácticamente constante, los alumnos aprenderán de manera más eficiente y entretenida. Así pues, planteamos dividir el grupo de alumnos de forma aleatoria cada semana, de manera que unos desempeñen el rol de ciudadanos, otros de mujeres, unos de metecos y otros de esclavos, ofreciendo a todos por igual la posibilidad de interpretar a individuos de todos los estratos sociales.

El tercer y último punto tiene un fin destinado no tanto a la estimulación del aprendizaje y el entretenimiento como al desarrollo de las capacidades de comprensión, reflexión y crítica. Así pues, planteamos un debate basado en la comparación entre la crisis del siglo IV a. C. que se puede percibir en las comedias *Asambleístas* y *Pluto* y la actual, mediante la lectura y comprensión de los textos seleccionados por el profesor y

lo que los alumnos habrán estudiado a través de la lectura e interpretación del resto de pasajes del corpus. La intención es que los estudiantes lean los pasajes traducidos y los analicen para entender de qué se está hablando, de manera que vayan asociando ideas para pasar después a debatir, un debate en el que el profesor actuará en calidad de moderador, interviniendo solo lo imprescindible. En nuestra selección de textos nos hemos basado en un criterio temático, recogiendo aquellos fragmentos de *Asambleístas* y *Pluto* en los que se traten de manera más evidente los estragos de la grave crisis socioeconómica, política y moral que azotaba la Atenas del siglo IV a. C. Así pues, hemos plasmado referencias sobre la corrupción política, el ahondamiento de la diferenciación entre clases, la supremacía de la plutocracia o la despreocupación por los asuntos de Estado, elementos que los alumnos pueden relacionar con la situación actual que ellos mismos están viviendo. Los fragmentos seleccionados en los que aparecen dichas referencias serían los siguientes:

—ΧΟ. νυνὶ δὲ τριώβολον  
ζητοῦσι λαβεῖν, ὅταν  
πράττωσί τι κοινόν, ὥσ-  
περ πληροφοροῦντες. (Asambleístas 307-310)

CORO: Ahora andan detrás de obtener los tres óbolos, cuando se ocupan del Estado como quien acarrea fango.

—ΠΡ. ναῦς δεῖ καθέλκειν· τῷ πῆνητι μὲν δοκεῖ,  
τοῖς πλουσίοις δὲ καὶ γεωργοῖς οὐ δοκεῖ. (Asambleístas 197-198)

PRAXÁGORA: Hay que botar las naves; entonces les parece bien a los pobres, pero a los ricos y a los agricultores no les parece bien.

—ΠΡ. ὑμεῖς γάρ ἐστ' ὃ δῆμε, τούτων αἴτιοι.  
τὰ δημόσια γὰρ μισθοφοροῦντες χρήματα  
ιδίᾳ σκοπεῖσθ' ἕκαστος ὃ τι τις κερδανεῖ·  
τὸ δὲ κοινὸν ὥσπερ Αἴσιμος κυλίνδεται. (Asambleístas 205-208)

PRAXÁGORA: Así pues sois vosotros, pueblo, los culpables de todo eso. Pues recibiendo sueldos de dinero público cada uno busca lucrarse en privado; y el Estado va rodando como Esimo.

—ΧΡ. ἐγὼ, θεοσεβῆς καὶ δίκαιος ὢν ἀνὴρ,  
κακῶς ἔπραττον καὶ πένης ἦν.  
ΚΑ. οἶδα τοι.  
ΧΡ. ἕτεροι δ' ἐπλούτουν, ἱερόσυλοι, ῥήτορες,  
καὶ συκοφάνται, καὶ πονηροί. (Pluto 28-31)

CRÉMILLO: Yo, siendo un hombre piadoso y justo, estaba en la peor situación y era pobre.

CARIÓN: Lo sé.

CRÉMILLO: Pero otros eran ricos, saqueadores de templos, oradores, sicofantas y malvados.

—Χρ. πολλοὶ μὲν γὰρ τῶν ἀνθρώπων ὄντες πλουτοῦσι πονηροί,  
ἀδίκως αὐτὰ ξυλλεξάμενοι· πολλοὶ δ' ὄντες πάνυ χρηστοὶ,  
πράττουσι κακῶς καὶ πενιῶσιν μετὰ σοῦ τε τὰ πλεῖστα σύνεισιν. (Pluto 502-504)

CRÉMILLO: Entre las personas son muchos los malvados cargados de riquezas, tras haberlas reunido deshonestamente; y muchos más son los buenos ciudadanos que están en peor situación, están hambrientos y viven contigo.

—Βλ. ὃ τᾶν, ἐγὼ σοι τοῦτ' ἀπὸ σμικροῦ πάνυ  
ἐθέλω διαπρᾶξαι, πρὶν πυθέσθαι τὴν πόλιν,  
τὸ στόμ' ἐπιβύσας κέρμασιν τῶν ῥητόρων. (Pluto 377-379)

BLEPSIDEMO: ¡Mi querido amigo! Yo quiero conseguirlo con muy poquito, antes de que la ciudad se entere, con solo tapar la boca de los oradores con calderilla.

—Βλ. [...] εἰσὶ τοῦ κέρδους ἅπαντες ἤττονες. (Pluto 362)

BLEPSIDEMO: Todos están dominados por el afán de lucro.

## 5 EJEMPLOS PRÁCTICOS

A continuación pasamos a exponer una puesta en práctica de las dos primeras actividades anteriormente explicadas de manera que podamos hacer ver de mejor manera qué nos proponemos con nuestra propuesta didáctica.

Para aprender de qué manera vivían las mujeres vamos escogiendo determinados fragmentos del corpus en los que encontremos referencias claras. Así pues, por ejemplo, de *Asambleístas* escogeríamos los vv. 51-25 (Πρ. καὶ τὴν Φιλοδωρήτου τε καὶ Χαιρητάδου ὁρῶ προσιούσας, PRAXÁGORA: «Y veo venir a la de Filodoreto y la de Querétades»).<sup>12</sup> También son interesantes los vv. 726-727:

Βλ. ἴν' ἀποβλέπωμαι καὶ ταδὶ λέγωσί με  
‘τὸν τῆς στρατηγοῦ τοῦτον οὐ θαυμάζετε;’

BLÉPIRO: Para que se me mire con respeto y me digan:  
«¿No admiráis a ese de ahí, el de la estratega?» (Asambleístas 726-727)

<sup>12</sup> Para el texto griego de *Asambleístas* hemos seguido la edición de SOMMERSTEIN (1998).



Así pues, los incorporaremos al pasaje completo adaptado por nosotros, que comprende los vv. 588-727. La referencia que sacamos de aquí es que estaba mal visto que las mujeres decentes fuesen nombradas en público por su propio nombre, de manera que se aludía a ellas como «hija de», «esposa de».<sup>13</sup> De esta manera, tras realizar una lectura conjunta en la que los alumnos vean cuál es la referencia de la vida cotidiana de las féminas que interesa, escogeremos a tres alumnos para que interpretasen ante sus compañeros a los tres personajes que aparecen en el fragmento, es decir, Praxágora, Blépiro y Cremes. De esta forma cumpliremos con la realización del primer ejercicio. Por lo que respecta al segundo, el que comprende el *rol-play*, en la primera sesión de cada semana estableceremos quién pertenecerá a un determinado grupo social, de manera que a aquellos a los que les haya tocado desempeñar el papel de mujeres no serán nombrados por su propio nombre, sino por el de su padre, entre otras cosas según se vaya estudiando el corpus de fragmentos.

En cuanto al aprendizaje de cómo podía haber sido el día a día de los ciudadanos, realizaremos el mismo proceder que hemos visto anteriormente. Así pues, escogeremos pasajes en los que veamos alusiones evidentes a la vida cotidiana de este grupo social, por ejemplo, el pasaje comprendido en los vv. 372-477 de *Asambleístas*, y lo adaptamos de manera que resulte más fácil y ajustado al tiempo de la sesión. Lo que los alumnos sacarían de este fragmento en el que Blépiro y Cremes hablan de lo sucedido en la Asamblea son las costumbres y modos de proceder que tenían lugar en este ámbito, al que, por supuesto, solo tenían acceso los πολῖται. Así pues, para la representación de este pasaje adaptado escogeremos a dos alumnos y seguiremos el mismo procedimiento descrito antes. Por su parte, en consonancia con las actividades desempeñadas en la Asamblea, en el momento de la realización del *rol-play* los estudiantes «ciudadanos» serán los únicos que tengan voz y voto en la clase, es decir, serán los «encargados del orden» en ausencia momentánea del profesor, los únicos que participarán de forma plenamente activa leyendo, exponiendo, corrigiendo y decidiendo sobre cualquier cosa relativa al aula y la lección.

Por otra parte, para entender cómo habría sido la vida de los metecos, escogeríamos de nuevo aquellos fragmentos en los que se vean referencias más claras de su situación. Por ejemplo, elegimos los vv. 1025-1111 de *Asambleístas*, en los que el joven Epígenes se ve acosado por tres viejas horrendas y emperifolladas como heteras:

ΕΠ. ἐξωμοσία δ' οὐκ ἔστιν;

ΓΡ<sup>α</sup>. οὐ γὰρ δεῖ στροφῆς.

ΕΠ. ἀλλ' ἔμπορος εἶναι σκήψομαι.

(*Asambleístas* 1026-1028)

<sup>13</sup> Señalamos al respecto los estudios de SOMMERSTEIN (2009) y HENDERSON (1987).

ΕΠÍΓΕΝΕΣ: ¿No hay posibilidad de juramento de excusa?

VIEJA A: No hace falta que te vayas con rodeos.

ΕΠÍΓΕΝΕΣ: Pues entonces alegaré como excusa que soy comerciante.

Aquí los estudiantes encontrarán alguna evidente referencia a un derecho exclusivo de los metecos, es decir, que éstos tenían procesos judiciales propios o δίκαι ἐμπορικαί a los que podían acceder cuando más les conviniese alegando excusas basadas en su actividad laboral. El segundo ejercicio se llevará a cabo mediante la asimilación por parte de los alumnos escogidos de un rol en el que no podrán tomar parte de las «decisiones» ni de la participación plenamente activa del aula, pero sí podrán realizar otras actividades menos condicionadas que las llevadas a cabo por el grupo de «mujeres» y «esclavos», como la realización de ciertos ejercicios y actividades específicos o la permisión de que formen en el ámbito de la clase una «asociación de metecos» con un portavoz.

Por último, estudiaríamos la vida cotidiana del estamento esclavo mediante la lectura atenta y la representación de los pasajes del corpus de fragmentos que nos interesen. Así pues, si queremos enseñar, entre otras cosas, cómo podía una persona llegar a convertirse en esclava, recurriremos a la adaptación de los vv. 1-256 del *Pluto*, donde vemos que una de las formas que había de volverse esclavo era por impago de deudas:

ΚΑ. ἔγωγέ τοι διὰ μικρὸν ἀργυρίδιον  
δοῦλος γεγένημαι πρότερον ὄν ἐλεύθερος.<sup>14</sup> (Pluto 147-148)

CARIÓN: Y yo por mi parte por una pequeña monedita de plata me volví esclavo siendo antes un hombre libre.

Por consiguiente, tres alumnos que desempeñarán el papel de Carión, Pluto y Crémilo representarán este fragmento; mientras que en lo referente al *rol-play*, los estudiantes «esclavos» no podrán participar en clase sino que se encargarán de tareas como encender y apagar las luces, repartir fotocopias, recoger, etc. así como atender los requerimientos –dentro de ciertos límites– del resto de compañeros. Así mismo, no podrán sentarse en el aula en las mismas condiciones que el resto, sino que se mantendrán sentados en sillas sin acceso a pupitre en los márgenes y esquinas de la clase.

Tras analizar los ejemplos expuestos podemos discernir que los diversos roles tienen aspectos tanto positivos como negativos para los estudiantes, ya que ni a todos les complacerá estar «al servicio» de los demás ni mantenerse totalmente al margen de la clase, ni tampoco corregir y participar obligatoriamente en todo. El objetivo es que

<sup>14</sup> Hemos extraído el texto griego de la edición de *Pluto* de VAN LEEUWEN (1904).

con las representaciones y el juego de roles éstos perciban de la manera más cercana posible cómo pudieron vivir las diferentes personas que habitaron la Atenas del siglo IV a. C. y, de manera que puedan comparar los modos de vida de aquella época con los de la actual.

## 6 CRONOGRAMA DE LAS ACTIVIDADES

Para acabar expondremos el cronograma de estas actividades, destinadas a realizarse en el primer trimestre del curso de Griego II. La razón por la que hemos escogido el primer trimestre es que éste no se encuentra tan sujeto a las exigencias que supone la inminencia de las pruebas PAU. Por tanto, al realizarse en este período tanto los alumnos como el profesor se encontrarán en una situación más desahogada y predispuesta a este tipo de ejercicios. Por otra parte, atendiendo a un hipotético horario semanal de cuatro sesiones, destinamos las lecciones con actividad teatral a una sesión semanal –55 minutos–, aquella que pudiese presentar más dificultades, es decir, la que tenga lugar a última hora, en viernes o víspera de festivos. Por su parte, en nuestro trabajo establecimos que la sesión o sesiones de debate también tuviesen lugar en aquellas sesiones más problemáticas, sin embargo, éstas se realizarían a final del trimestre. La intención es que los estudiantes vayan asimilando a lo largo del trimestre los diferentes conceptos presentes en las representaciones, el *rol-play* y las lecturas de los fragmentos del corpus, de manera que lleguen a la realización del debate con una serie de ideas claras y sin significativas carencias conceptuales. Por último, en cuanto a la actividad del *rol-play*, ésta se desarrollaría en el resto de lecciones de Griego II –tres sesiones– de manera simultánea a la impartición de los contenidos de lengua, literatura, etc.

## CONCLUSIONES

A modo de conclusión comenzaremos diciendo que con el estudio de este tema para nuestro Trabajo de Final de Máster pretendimos profundizar en aquellos aspectos que caracterizan tanto la comedia de Aristófanes –especialmente el recurso cómico de la utopía– como la sociedad y modos de vida de la Atenas del siglo IV a.C. De igual forma, tratamos fundamentalmente de resaltar la importancia que tiene el género cómico como transmisor de la realidad social y del teatro como elemento didáctico. Así pues, básicamente nos centramos en intentar transmitir la idea de que el teatro tiene una rica y destacada utilidad para la enseñanza, resultando una herramienta práctica y dinámica para los estudiantes, ya que se da más importancia al elemento práctico que a los contenidos puramente teóricos. Por consiguiente recalamos que nuestro objetivo era

ofrecer un estudio que dejara traslucir esta idea de herramienta útil y práctica, por lo que decidimos escoger una pequeña y concreta parte del currículum de la materia de Griego II de 2.º de Bachillerato. Así pues, nos decantamos por los contenidos teóricos referentes a la sociedad y cultura atenienses en el marco de dicha asignatura, realizando un corpus de fragmentos de las comedias aristofánicas elegidas con su introducción teórica y su correspondiente traducción y explicación, así como las diversas actividades que hemos ejemplificado en el presente artículo.

La elección de *Asambleístas* y *Pluto* se debe a dos razones fundamentales que perfilamos en al comienzo de nuestro trabajo: por una parte, tuvimos la curiosidad y el interés de tratar la Comedia Media de Aristófanes, teniendo en cuenta que estas piezas ya se consideran pertenecientes a esta fase; por otra, las mismas características de la Comedia Antigua –utopía, fantasía, exageración, elementos irreales, etc.– hacen que, a pesar de las abundantes alusiones e invectivas a personajes y hechos contemporáneos, no sea una fuente totalmente fiable de los rasgos que pudieron definir la sociedad y los modos de vida de los habitantes de la Atenas de los siglos V y IV a.C. Por esta razón, aunque en las dos piezas que estudiamos domine el recurso cómico de la utopía, quisimos buscar en ellas rasgos más fiables por la misma razón de que nos encontramos ya en la fase Media, pues en ésta se van abandonando los elementos irreales y hay un mayor interés por representar la sociedad de la época de forma más verosímil, lo que explica sus argumentos de cariz cotidiano.

Por último, nos queda decir que, a pesar de las exigencias de la normativa del Trabajo de Final de Máster, las cuales no nos permitieron estudiar con más detenimiento los pasajes de *Asambleístas* y *Pluto* debido a la gran cantidad de elementos y aspectos que se pueden apreciar en ambas comedias, creemos al menos haber mostrado los rasgos más relevantes que caracterizaron la sociedad ateniense del siglo IV a.C. de un modo ameno y entretenido para el público estudiantil. Y es precisamente este elemento el que es necesario no olvidar: que nuestro trabajo está enfocado a impartirse en el aula y dirigirse a estudiantes de Bachillerato, y que, por esta razón, a lo largo del artículo hemos ido desmenuzando una idea cuya intención primordial es resultar útil, así como proporcionar conocimiento a través de la experiencia teatral y la consciencia de que el teatro es un importante elemento educativo, tal y como se entendía en la Antigüedad.

## **Bibliografía**

### **Ediciones y traducciones**

CAPRA, Andrea [trad.] (2010), *Donne al parlamento*, Roma: Carocci Editore.

KASSEL, R. y AUSTIN, C. [eds.] (1991), *Poetae Comici Graeci*, vol. II, Berolini/Novi Eboraci: de Gruyter.

- MACÍA APARICIO, Luis M. [trad.] (2007), *Aristófanes. Comedias*, vol. III: *Lisístrata, Las Tesmoforias, Las Ranas, La Asamblea de Mujeres, Pluto*, Madrid: Gredos.
- RODRÍGUEZ ADRADOS, Francisco y RODRÍGUEZ SOMOLINOS, Juan [trads.] (1995), *Aristófanes. Las Nubes. Las Ranas. Pluto*, Madrid: Cátedra.
- SANCHIS LLOPIS, Jordi; MONTAÑÉS GÓMEZ, Rubén y PÉREZ ASENSIO, Jordi [trads.] (2007), *Fragments de la comedia Media*, Madrid: Gredos.
- SOMMERSTEIN, Alan H. [ed.] (1998), *Aristophanes: Ecclesiazusae*, Warminster: Aris & Phillips.
- VAN LEEUWEN, Jan [ed.] (1904), *Aristophanis Plutus*, Lugduni Batavorum: A. W. Sijthoff.

### **Bibliografía secundaria**

- EHRENBERG, Victor (1943), *The People of Aristophanes. A Sociology of Old Attic Comedy*, Oxford.
- FERRUCCI, Stefano (2008), «Capítulo I: Ai margini della polis? Donne, stranieri, schiavi», en Maurizio Giangiulio (ed.), *Storia d'Europa e del Mediterraneo*, vol. IV: *Grecia e Mediterraneo dall'Età delle guerre persiane all'Ellenismo*, Salerno: Salerno Editore, pp. 509-541.
- GIL FERNÁNDEZ, Luis (1974a), «Comedia ática y sociedad ateniense I: consideraciones generales en torno a la Comedia Media y nueva», *Estudios Clásicos XVIII* 71: 61-82.
- (1974b), «Comedia ática y sociedad ateniense II: tipos del ámbito familiar en la Comedia Media y Nueva», *Estudios Clásicos XVIII* 72: 156-186.
- (1975), «Comedia ática y sociedad ateniense III: los profesionales del amor en la Comedia Media y Nueva», *Estudios Clásicos XVIII* 74-76: 59-88.
- (1996), *Aristófanes*, Madrid: Gredos.
- HENDERSON, Jeffrey (1987), «Older women in Attic Old Comedy», *Transactions of the American Philological Association* 117: 105-129.
- LLAGÜERRI PUBILL, Núria (2012), «Identidad e ipsidad femeninas en las comedias aristofánicas», en C. Alfaro y M. Albaladejo (eds.), *Las paides y las puellae: Aspectos de la infancia femenina en la Antigüedad clásica*, Valencia: Universitat de València, pp. 41-56.
- LÓPEZ EIRE, Antonio (1984), «Comedia política y utopía», *Cuadernos de Investigación Filológica* 10: 137-174.
- MORENILLA TALENS, Carmen (1988), «El trasfondo de la alcahueta en la Comedia Griega», en J. Espinosa Carbonell y E. Casanova Herrero (coords.), *Homenatge a José Belloch Zimmermann*, València: Universitat de València, Facultat de Filologia, pp. 289-298.
- MOSSÉ, Claude (1990), *La mujer en la Grecia Clásica*, Madrid: Nerea.
- (1999), «Le travail des femmes dans l'Athènes de l'époque classique», *Saitabi* 9: 223-227.

- RODRÍGUEZ ALFAGEME, Ignacio (2008), *Aristófanes: escena y comedia*, Madrid: Editorial Complutense.
- SANCHIS LLOPIS, Jordi (1988), «El rústico en la Comedia Media griega», en J. Espinosa Carbonell y E. Casanova Herrero (coords.), *Homenatge a José Belloch Zimmermann*, València: Universitat de València, Facultat de Filologia, pp. 263-272.
- SOMMERSTEIN (2009), *Talking about Laughter and other Studies in Greek Comedy*, Oxford/New York: Oxford University Press.
- WILLI, Andreas (2003), *The Languages of Aristophanes. Aspects of Linguistic Variation in Classical Attic Greek*, Oxford: Oxford University Press.